

ACCORDO QUADRO LOCALE FRA LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO E LE PARTI SOCIALI COMPARATIVAMENTE PIÙ RAPPRESENTATIVE A LIVELLO LOCALE SUI CRITERI DI ACCESSO AL FONDO TERRITORIALE DI SOLIDARIETÀ BILATERALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE PER LA TUTELA INTEGRATIVA DI PERSONE IN CASSA INTEGRAZIONE GUADAGNI – ESTENSIONE DEL PERIODO DI APPLICAZIONE

Visto l'articolo 22, comma 5-quater del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18 (così come convertito in legge, con modificazioni, del 24 aprile 2020, n. 27 e decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, e successive modifiche ed integrazioni);

Visto l'articolo 1 del decreto-legge 14 agosto 2020, n. 104 (così come convertito in legge, con modificazioni, del 13 ottobre 2020, n. 126, e successive modifiche ed integrazioni);

Visto l'articolo 12 del decreto-legge 28 ottobre 2020, n. 137, e successive modifiche ed integrazioni;

Visto l'articolo 40 del D. Lgs. 14 settembre 2015, n. 148;

Visto il D. Lgs 5 marzo 2013, n. 28, recante Norma di attuazione dello statuto speciale della Regione Trentino - Alto Adige concernente disposizioni per l'attuazione della delega in materia di cassa integrazione guadagni, disoccupazione e mobilità, conferita dall'articolo 2, comma 124, della legge 23 dicembre 2009, n. 191;

LOKALES RAHMENABKOMMEN ZWISCHEN DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL UND DEN LOKAL VERHÄLTNISSMÄSSIG REPRÄSENTATIVSTEN SOZIALPARTNERN ÜBER DIE ZUGANGSKRITERIEN ZUM TERRITORIALEN BILATERALEN SOLIDARITÄTSFONDS DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL FÜR ERGÄNZENDE SCHUTZMASSNAHMEN FÜR PERSONEN IM LOHNAUSGLEICH – AUSDEHNUNG DES ANWENDUNGSZEITRAUMS

Nach Einsichtnahme in den Artikel 22, Absatz 5-quater, des Gesetzesdekretes vom 17. März 2020, Nr. 18 (umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 24. April 2020, Nr. 27 sowie Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, in geltender Fassung);

Nach Einsichtnahme in den Artikel 1 des Gesetzesdekretes vom 14. August 2020, Nr. 104 (umgewandelt mit Abänderungen in das Gesetz vom 13. Oktober 2020, Nr. 126, in geltender Fassung);

Nach Einsichtnahme in den Artikel 12 des Gesetzesdekretes vom 28. Oktober 2020, Nr. 137, in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 40 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. September 2015, Nr. 148;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 28 vom 5. März 2013 betreffend die Durchführungsbestimmung des Sonderautonomiestatuts der Region Trentino-Südtirol in Bezug auf die Bestimmungen zur Umsetzung der Übertragung des Bereiches Lohnausgleichskasse, Arbeitslosigkeit und Mobilität, geregelt durch Artikel 2, Absatz 124

Visto l'accordo istitutivo del Fondo bilaterale della Provincia autonoma di Bolzano del 15 dicembre 2015;

Visto l'accordo integrativo del Fondo bilaterale della Provincia autonoma di Bolzano del 27 aprile 2016;

Visti gli accordi quadro locali del 31 marzo/1° aprile 2020 e del 10 giugno 2020;

Su proposta dell'Assessore competente al lavoro di procedere alla definizione di criteri circa l'utilizzo dei fondi esclusivamente provinciali destinati alla copertura delle prestazioni del Fondo di solidarietà della Provincia autonoma di Bolzano costituito ai sensi dell'articolo 40 del decreto legislativo 14 settembre 2015, n. 148 (d'ora in poi Fondo) qui di seguito elencati,

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

I. Estensione del periodo di applicazione della prestazione prevista nel capo 2, comma 1 dell'accordo quadro locale del 31 marzo/1° aprile 2020, ai sensi della normativa vigente e definizione del requisito soggettivo

1. Il periodo temporale specificato nel capo 2, comma 1 dell'accordo locale del 31 marzo/1° aprile 2020 è prorogato senza soluzione di continuità per tutto il periodo in cui vige l'emergenza epidemiologica Covid-19 e il relativo dichiarato stato di necessità.

des Gesetzes vom 23. vom Dezember 2009, Nr. 191;

Nach Einsichtnahme in das Gründungsabkommen des bilateralen Fonds der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol vom 15. Dezember 2015;

Nach Einsichtnahme in das Zusatzabkommen des bilateralen Fonds der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol vom 27. April 2016;

Nach Einsichtnahme in die lokalen Rahmenabkommen vom 31. März/1. April 2020 und vom 10. Juni 2020;

Auf Vorschlag des zuständigen Landesrates für Arbeit zur Festlegung der Kriterien der ausschließlich aus dem Südtiroler Landeshaushalt stammenden Mitteln für die Deckung der Leistungen des bilateralen Solidaritätsfonds der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, errichtet im Sinne des Artikels 40 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 14. September 2015, Nr. 148 (ab nun Fonds),

WIRD FOLGENDE VEREINBARUNG GESCHLOSSEN

I. Ausdehnung des Anwendungszeitraums der Leistung, die im Abschnitt 2, Absatz 1 des lokalen Rahmenabkommens vom 31. März/1. April 2020, im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen, vorgesehen ist und Festsetzung der subjektiven Voraussetzung

1. Der in Abschnitt 2, Absatz 1, des lokalen Rahmenabkommens vom 31. März/1. April 2020 festgelegte Zeitraum ist während des gesamten Covid-19 Ausnahmezustandes und des entsprechend erklärten Notstandes, ohne Unterbrechung verlängert.

2. I lavoratori beneficiari devono risultare in forza presso il datore di lavoro durante il periodo decorrente dal 13 luglio 2020 sino al 29 ottobre 2020 o ad eventuali nuove decorrenze che dovessero essere stabilite in futuro dalle disposizioni in materia.

II. Estensione del periodo temporale riguardante la tutela integrativa rispetto ai trattamenti di integrazione ordinaria, straordinaria e in deroga previsti dalla normativa vigente per eventi riconducibili all'emergenza epidemiologica da COVID-19

1. Il periodo temporale fissato nel capo I, comma 1 dell'accordo quadro del 10 giugno 2020 è prorogato senza soluzione di continuità per tutto il periodo in cui vige l'emergenza epidemiologica Covid-19 e il relativo dichiarato stato di necessità.

III. Aggiornamento dell'ammontare delle prestazioni

1. L'ammontare delle prestazioni che vengono autorizzate da parte del Fondo in base agli accordi locali del 31 marzo/1° aprile 2020 e 10 giugno 2020 è sempre correlato e definito dalla relativa circolare che l'INPS determina annualmente ai sensi dell'articolo 3 del decreto legislativo n. 148/2015.

2. Il presente accordo acquista efficacia espressa con l'inoltro del testo da parte dei sottoscrittori del presente accordo con messaggio elettronico semplice al mittente.

Addi, 10/11/2020, in via telematica

2. Die begünstigten Arbeitnehmer müssen während dem Zeitraum ab 13. Juli 2020 bis innerhalb 29. Oktober 2020 oder innerhalb anderer in Zukunft vereinbarten Fristen, die von einschlägigen Bestimmungen vorgesehen werden, beim Arbeitgeber als beschäftigt aufscheinen.

II. Ausdehnung des Zeitraums der ergänzenden Leistung in Bezug auf die Ersatzleistungen des ordentlichen, Sonder- und außerordentlichen Lohnausgleiches, die laut geltender Gesetzgebung für Ereignisse aufgrund des epidemiologischen Notstandes durch COVID-19 vorgesehen sind

1. Der in Abschnitt I, Absatz 1, des Rahmenabkommens vom 10. Juni 2020 festgelegte Zeitraum ist während des gesamten Covid-19 Ausnahmezustandes und des entsprechend erklärten Notstandes, ohne Unterbrechung, fortwährend verlängert.

III. Ajournierung der Höhe der Leistungen

1. Die Höhe der Leistungen, die von Seiten des Fonds auf der Grundlage der lokalen Abkommen vom 31. März/1. April 2020 und 10. Juni 2020 genehmigt werden, ist immer jene, die vom NISF jährlich im Sinne von Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 148/2015 mittels Rundschreiben festgelegt wird.

2. Das vorliegende Abkommen gilt ab Übermittlung derselben von Seiten der Unterzeichner dieses Abkommens mit einfacher elektronischer Übersendung an den Absender als rechtswirksam.

Am 10.11.2020 in telematischer Form übermittelt

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

La Provincia Autonoma di Bolzano –
Alto Adige nella persona dell'Assessore
provinciale al Lavoro, Philipp Achammer

Autonome Provinz Bozen - Südtirol, ver-
treten durch den Landesrat für Arbeit,
Philipp Achammer

I rappresentanti delle Associazioni dato-
riali:

Die Vertreter der Arbeitgeberverbände:

Assoimprenditori Alto Adige | Unternehmerverband Südtirol

Hoteliers- und Gastwirteverband | Unione albergatori e pubblici esercenti dell'Alto
Adige (HGV)

Südtiroler Bauernbund | Unione agricoltori sudtirolesi (SBB)

Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister | Confartigianato imprese (LVH/APA)

Unione Provinciale degli Artigiani e delle Piccole Imprese | Südtiroler Vereinigung der
Handwerker und Kleinunternehmen (CNA/SHV)

Handel- und Dienstleistungsverband Südtirol | Unione commercio turismo servizi Alto
Adige (HDS – UNIONE)

Associazione Generale delle Cooperative Italiane Alto Adige Südtirol (AGCI)

Cooperazione Autonoma Dolomiti (COOPERDOLOMITI)

Coopbund Alto Adige Südtirol

Raiffeisenverband | Federazione cooperative Raiffeisen

Confesercenti Alto Adige Südtirol

Confederazione italiana libere professioni Südtirol Alto Adige (CONFPROFESSIONI)

I rappresentanti delle Organizzazione
Sindacali dei Lavoratori:

Die Vertreter der Gewerkschaftsorganisa-
tionen:

Autonomer Südtiroler Gewerkschaftsbund (ASGB)

Confederazione Generale Italiana del Lavoro | Allgemeiner Gewerkschaftsbund
(CGIL/AGB)

Südtiroler Gewerkschaftsbund | Confederazione Italiana Sindacati dei Lavoratori
(SGBCISL)

Unione Italiana del Lavoro | Südtiroler Gewerkschaftskammer (UIL-SGK)